

BILANZ 31. DEZEMBER 2014 UND VORJAHR

BILAN 31 DECEMBRE 2014 ET ANNEE PRECEDENTE

AKTIVEN / ACTIVS	31.12.14 CHF	31.12.13 CHF
Flüssige Mittel / <i>Liquidités</i>	4'460'673.53	2'593'379.59
Übrige Forderungen / <i>Créances</i>	89'472.30	103'261.09
Warenlager / <i>Dépôt</i>	43'000.00	50'000.00
Transitorische Aktiven / <i>Actifs transitoires</i>	412'858.20	284'842.18
Total Umlaufvermögen / de l'actif circulant	5'006'004.03	3'031'482.86
Mobilien / <i>Bien mobiliers</i>	1.00	1.00
Maschinen / <i>Machines</i>	1.00	1.00
Darlehen / <i>Prêts</i>	33'250.00	-
Wertschriften / <i>Titres</i>	658'090.46	856'180.46
Total Anlagevermögen / Total de l'actif immobilisé	691'342.46	856'182.46
Total Aktiven / Actifs	5'697'346.49	3'887'665.32

PASSIVEN / PASSIVS	31.12.14 CHF	31.12.13 CHF
Allgemeine Kreditoren / <i>Créanciers généraux</i>	71'817.16	141'525.05
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten / <i>Créanciers autres</i>	63'797.22	90'457.82
Transitorische Passiven / <i>transitoires</i>	<i>Passifs</i> 2'574'440.27	350'265.18
Rückstellungen / <i>Provisions</i>	0.00	55'000.00
Total Fremdkapital / des capitaux étrangers	2'710'054.65	637'248.05
Club-Fonds / <i>Fonds de clubs</i>	176'125.22	182'268.67
Däscher-Fonds / <i>Fonds Däscher</i>	9'436.95	13'886.95
Total Fonds / Total des fonds	185'562.17	196'155.62
Eigenkapital 1. Januar / <i>propre 1 janvier</i>	<i>Capital</i> 3'054'261.65	3'060'919.16
Jahresergebnis / <i>Resultat annuel</i>	-252'531.98	-6'657.51
Total Eigenkapital 31. Dezember / capitaux propres 31 déc	Total des 2'801'729.67	3'054'261.65
Total Passiven / Passifs	5'697'346.49	3'887'665.32

SWISS GLIDER

SWISS GLIDER ist das Magazin des Schweizerischen Hängegleiter-Verbandes SHV. «Swiss Glider» erscheint achtmal jährlich in den Monaten Januar, März, April, Mai, Juni, Juli, August und Oktober. SWISS GLIDER INFO erscheint ein Mal pro Jahr im März.

SWISS GLIDER est le Journal de la Fédération Suisse de Vol Libre FSVL. «Swiss Glider» paraît huit fois par année aux mois de janvier, mars, avril, mai, juin, juillet, août et octobre. Le SWISS GLIDER INFO paraît une fois par an en mars.

HERAUSGEBER EDITEUR
Schweizerischer Hängegleiter-Verband SHV
Fédération Suisse de Vol Libre FSVL,
Seefeldstrasse 224, 8008 Zürich,
Tel. 044 387 46 80, Fax 044 387 46 89,
www.shv-fsvl.ch, info@shv-fsvl.ch

REDAKTION RÉDACTION
Swiss Glider, SHV, Seefeldstrasse 224,
8008 Zürich
Thomas Oetiker, Tel. 071 222 40 68,
swissglider@shv-fsvl.ch

Rédaction romande: Frédéric Lovis,
Tél. 078 629 64 00, fred.lovis@juraevasion.ch,
Traduction: David Fouillé

INSERATE ANNONCES
Schweizerischer Hängegleiter-Verband SHV,
Brigitte Lehmann, Seefeldstr. 224, 8008 Zürich,
Tel. 044 387 46 88, Fax 044 387 46 89
brigitte.lehmann@shv-fsvl.ch

DRUCK IMPRESSION
FO-Zürisee, Spittelstrasse 22,
8712 Stäfa, Tel. 044 928 53 53,
Fax 044 928 53 54, www.fo-zuerisee.ch

ERFOLGSRECHNUNG 2014 | BUDGET 2015

COMPTE DE RÉSULTAT 2014 | BUDGET 2015

	Rechnung 2013	Budget 2014	Rechnung 2014	Budget 2015
ERTRAG / PRODUITS	CHF	CHF	CHF	CHF
Mitgliederbeiträge / Cotisations des adhérents	1'389'602.70	1'445'000.00	1'448'932.92	1'445'000.00
Versicherungsprämien / Primes d'assurance	437'881.27	444'000.00	380'057.20	444'000.00
Mitgliederadministration / Administration des adhérents	36'494.55	30'000.00	32'274.90	36'000.00
Swiss Glider	94'283.85	120'000.00	135'272.90	96'000.00
Prüfungen / Examens	454'227.55	437'000.00	498'292.65	456'000.00
Kurse / Cours	93'411.95	60'000.00	71'182.87	90'000.00
Ausbildungsmaterial, Boutique / Formation, boutique	149'107.78	166'000.00	152'481.91	150'000.00
Ligabeiträge / Cotisations ligués	10'982.00	12'000.00	10'670.00	11'000.00
Sport, Lizenzen, Swiss Olympic / Sport, licences, Swiss Olympic	139'480.05	151'900.00	159'606.39	152'500.00
Diverser Ertrag / produits divers	776.35	0.00	5'944.00	0.00
Erlösminderungen / Diminution des produits	-10'556.75	-13'000.00	-15'067.70	-8'000.00
Total Ertrag / Total Produits	2'795'691.30	2'852'900.00	2'879'648.04	2'872'500.00
AUFWAND / CHARGES				
Swiss Glider	-502'578.75	-508'000.00	-549'079.05	-512'000.00
Prüfungen / Examens	-454'545.30	-436'600.00	-464'650.83	-439'630.00
Kurse / Cours	-102'614.80	-99'400.00	-70'401.48	-94'000.00
Ausbildungsmaterial, Boutique / Formation, boutique	-98'251.68	-137'000.00	-137'466.06	-119'000.00
Nationalmannschaften / Equipes nationales	-239'160.44	-240'000.00	-255'295.98	-236'000.00
Sport / Sport	-125'528.25	-140'000.00	-133'547.66	-155'000.00
Versicherung Flugschulen SHV / Assurances écoles de vol libre FSVL	-17'249.00	-46'000.00	-11'434.00	-19'000.00
Clubs / DL Mitglieder / Clubs / Services aux Membres	-64'975.20	-181'000.00	-75'534.60	-156'000.00
SHV-Museum / Musée FSVL	-9'418.60	-9'900.00	-9'632.30	-10'000.00
Fondszuweisungen / Contributions fonds	-9'784.43	-10'000.00	-12'056.55	-10'000.00
Personalaufwand / Charges du personnel	-844'938.95	-905'000.00	-986'530.13	-910'000.00
Mietzinsaufwand, Raumkosten / Loyer, frais des locaux	-44'434.50	-48'700.00	-45'619.95	-47'500.00
Unterhalt/Reparaturen/Ersatz / Entretien/Réparations/Remplacement	-30'671.70	-37'700.00	-48'621.13	-62'320.00
Versicherungen, Gebühren, Abgaben / Assurances, frais, taxes	-37'129.50	-5'300.00	-33'253.40	-37'200.00
Büro- und Verwaltungsaufwand / Charges bureaux et administration	-220'464.10	-223'450.00	-284'956.59	-230'550.00
Werbung und Akquisition / Publicité et acquisition	-28'145.20	-107'500.00	-104'635.15	-42'500.00
Sonstiger Betriebsaufwand / Autres charges d'entreprise	-1'939.65	-2'500.00	-4'288.10	-2'500.00
Total Betriebsaufwand / Total charges opérationnelles	-2'831'830.05	-3'138'050.00	-3'227'002.96	-3'083'200.00
Erfolg aus Betriebsrechnung / Perte	-36'138.75	-285'150.00	-347'354.92	-210'700.00
Wertschriften- und Zinsertrag / Produits sur titres	29'254.47	48'000.00	31'217.08	45'000.00
Kapitalzinsaufwand, Kontoführung / Charges intérêts capital, gérance de compte	-9'994.96	-10'000.00	-11'869.84	-10'000.00
Finanzergebnis / Produit financier	19'259.51	38'000.00	19'347.24	35'000.00
Neutraler Ertrag / Produit neutre	17'543.73	14'900.00	72'226.80	15'000.00
Neutraler Aufwand/ Charges neutres	0.00	0.00	0.00	0.00
Kapital- und Reinertragssteuern / Impôt sur le capital et produit net	-7'322.00	-10'000.00	3'248.90	-15'000.00
Gewinn (Verlust) / Profit (Perte)	-6'657.51	-242'250.00	-252'531.98	-175'700.00

**RECHNUNGSBERICHT ZUHANDEN
DER GENERALVERSAMMLUNG****Erfolgsrechnung 2014**

Für 2014 wurde ein Verlust von etwas mehr als CHF 240'000.– budgetiert. Effektiv verbuchen wird der SHV etwas mehr als CHF 250'000.–. Diese Überschreitung von wenigen Prozentpunkten ist aber das Resultat von grösseren Abweichungen sowohl auf der Ertrags- als auch auf der Aufwandsseite. Um hier korrekt Rechenschaft abzulegen, müssen wir diese etwas detaillierter betrachten.

Der SHV hat ertragsseitig etwas mehr als CHF 27'000.– über dem budgetierten Betrag von ca. CHF 2,85 Mio. eingenommen. Diese Mehreinnahmen setzen sich aus Minder- und Mehrerträgen zusammen. Hervorzugehen ist hier vor allem ein Posten: Bei den Versicherungsprämien wurden ca. CHF 64'000.– weniger eingenommen als geplant. Der Grund liegt im Periodenwechsel einerseits sowie in einer zu geringen Rückstellung andererseits. Dass diese Mindereinnahmen nicht auf den Totalertrag durchschlagen, ist nur den Mehreinnahmen bei den Prüfungen und beim «Swiss Glider» zu verdanken.

Aufwandsseitig hat der SHV das Budget um CHF 89'000.– überschritten. Das ist ein hoher Betrag. Am meisten ins Gewicht fällt hier der Personalaufwand, der CHF 81'000.– höher ausfiel als budgetiert. Diese Überschreitung bei einem Posten, der eigentlich leicht budgetierbar sein sollte, setzt sich aus verschiedenen Teilbeträgen zusammen. Der Vorstand hat sich mit diesem Posten auseinandergesetzt und kann hier im Finanzbericht festhalten, dass erstens der Grossteil der Überschreitung dieses Postens auf aussergewöhnliche Personalereignisse zurückzuführen ist und er zweitens zuversichtlich ist, dass sich solche nicht wiederholen. Als nächster grösserer Posten ist der Büro- und Verwaltungsaufwand zu nennen. Der grösste Anteil bei dieser Überschreitung waren die Kosten für die GV 2014. Die CHF 28'000.– Mehrausgaben bei «Versicherungen, Gebühren, Abgaben» sowie die Minder Ausgaben von CHF 34'000.– bei «Versicherung Flugschulen SHV» (jeweils gegenüber Budget) heben sich im Wesentlichen auf, d. h. sie sind auf eine falsche Budgetierung, aber korrekte Verbuchung zurückzuführen. Um der Transparenz willen ist schliesslich noch zu sagen, dass die Aufwandsseite noch höher gewesen wäre, hätte der Vorstand Projekte nicht aufgeschoben. So ist die Meteo-Webseite noch nicht umgesetzt, was aber in absehbarer Zukunft der Fall sein wird.

Zur Bilanz und Vermögenslage

Das Eigenkapital reduzierte sich um den ausgewiesenen Verlust. Mit CHF 2'801'729.67 steht der SHV aber immer noch gut da. Die Rückstellung von CHF 12'000.– in den Clubfonds erfolgte reglementsgemäss.

Dies ist der erste Rechnungsbericht des neuen Finanzvorstandes. Wir bedanken uns bei dieser Gelegenheit für unsere Wahl anlässlich der letzten GV und das in uns gesetzte Vertrauen.

Für den Vorstand: Eva Maranta und Claud Bütler

**RAPPORT DE GESTION COMPTABLE
A L'ATTENTION DE L'ASSEMBLEE GENERALE****Compte de résultat 2014**

Pour 2014, des pertes ont été budgétisées à hauteur d'un peu plus de CHF 240'000.–. Elles s'élèvent finalement à un peu plus de CHF 250'000.–. Mais ce dépassement de quelques pourcents est le résultat d'écart assez importants, tant du côté des recettes que des dépenses. Afin de rendre correctement compte de la situation, il nous faut l'aborder plus en détail.

Du côté des recettes, la FSVL a encaissé un peu plus de CHF 27'000.– de plus que la somme budgétisée, CHF 2,85 millions. Cet excédent se compose de pertes et de surplus de recettes. Un poste doit être souligné ici: en ce qui concerne les primes d'assurances, les recettes sont d'environ CHF 64'000.– en moins que prévu, à cause d'une part du changement de période et d'autres part de provisions trop faibles. Si ces recettes moindres n'ont pas eu d'impact sur le total des comptes, c'est uniquement grâce au surplus réalisé dans les secteurs des examens et du «Swiss Glider».

Du côté des dépenses, la FSVL a dépassé le budget de CHF 89'000.–. C'est un montant important. Ce qui joue un rôle essentiel ici, ce sont les frais de personnel qui dépassent le budget de CHF 81'000.–. Ce dépassement sur un poste qui devrait pourtant être assez simple à budgétiser est composé de différents montants partiels. Le comité directeur a examiné ce poste et peut consigner les éléments suivants dans le présent rapport financier: d'une part, la majeure partie du dépassement concernant ce poste et à mettre sur le compte d'événements exceptionnels relatifs au personnel et d'autre part, le comité est convaincu que de tels événements ne se reproduiront pas. Autre poste important qui doit être mentionné ici, les frais de bureau et administratifs. La plus grande partie du dépassement est liée aux frais de l'AG 2014. Les dépenses supplémentaires à hauteur de CHF 28'000.– pour les «Assurances, impôts et taxes» ainsi que les CHF 34'000.– de dépenses en moins pour les «Assurances écoles de vol FSVL» (par rapport au budget, dans les deux cas) s'annulent globalement et sont à mettre sur le compte d'une erreur de budget, avec une comptabilisation correcte. Pour être tout à fait transparent, il faut encore mentionner que les dépenses auraient été encore plus importantes si le comité n'avait pas reporté certains projets. Ainsi, le site Internet météo n'a pas encore été mis en œuvre, ce qui sera néanmoins le cas dans un avenir proche.

Bilan et état de la fortune

Le capital propre diminue des pertes indiquées plus haut. Mais avec CHF 2'801'729.67, la FSVL reste encore solide. Les provisions à hauteur de CHF 12'000.– ont été versées au fonds des clubs en accord avec le règlement.

Ceci est le premier rapport de gestion comptable des nouveaux responsables des finances au sein du comité. Nous profitons de cette occasion pour vous remercier de notre élection lors de la dernière AG et de la confiance qui nous est accordée.

Pour le comité directeur: Eva Maranta et Claud Bütler

BERICHT 2014 DER SHV-GESCHÄFTS- UND RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION

In unserer Funktion als Mitglieder der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) haben wir die Arbeit des Vorstandes und der Geschäftsstelle überprüft. Anträge zuhanden der GRPK aus Kreisen der Mitglieder sind keine eingegangen.

Die externe Revisionsgesellschaft PWC hat festgestellt, dass die Buchhaltung korrekt geführt ist und die Anregungen aus der letzten Revision in der Umsetzung sind. Der Abschlussbericht ist im aktuellen «Swiss Glider» veröffentlicht. Auch im abgeschlossenen Geschäftsjahr 2014 haben wir von der GRPK keine vertiefte Prüfung der Rechnung vorgenommen und lediglich das Abschlussgespräch am 18. Februar 2015 aktiv begleitet.

Wir haben am 18. Februar 2015 auf der Geschäftsstelle mit Eva Maranta (Vorstand), Claud Bütler (Vorstand) und Christian Boppart (Direktor Geschäftsstelle) das GRPK-Gespräch durchgeführt. Nach vorab durch uns definierten Punkten wurden alle Inhalte besprochen und erfolgreich abgehandelt. Nachfolgende Inhalte scheinen uns speziell erwähnenswert:

- Das angestrebte und komplett neue EDV-Projekt (integriertes System für die Mitgliederverwaltung, das Rechnungswesen usw.) wird aus Komplexitäts- und Kostengründen zurückgestellt. Aufwand und Ertrag für ein neues System sind zur Zeit nicht mehr gegeben. Das bestehende System wird beibehalten und funktioniert recht gut. Datensicherung und Support sind gewährleistet.
- Das Projekt Progress (Fluglehrer- und Biplacepiloten-Ausbildung) hat mehr Zeit in Anspruch genommen als geplant. Neuer Fixpunkt: Per 1. Januar 2016 ist es rechtsgültig eingeführt.
- Die Luftraumverletzungen stehen auch dieses Jahr für die GRPK absolut im Fokus. Vorstand, Geschäftsstelle und die GRPK erachten es als wichtig, dass die Piloten weiterhin mit aller Kraft für das Thema sensibilisiert werden. Luftraumverletzungen sind kein Kavaliersdelikt! Dabei danken wir an dieser Stelle Christian Markoff für seine Bemühungen zu diesem Thema.
- Vorstand und Geschäftsstelle arbeiteten auch das vergangene Jahr wieder mit zielführenden Aktivitäts-Plänen, die mehrheitlich aus den Vorstandszielen abgeleitet wurden. Die GRPK findet es wichtig und schätzt es, wenn weiterhin mit dieser Transparenz und den professionellen Zielen gearbeitet wird. Das schafft Verbindlichkeit und generiert messbare Erfolge in der sehr anspruchsvollen Verbandstätigkeit.
- Die Geschäftsstelle bleibt in Zürich. Der Mietvertrag konnte für weitere 5 Jahre zu attraktiven Konditionen verlängert werden – was die GRPK natürlich begrüsst.

Wir stellen der Generalversammlung vom 21. März 2015 den Antrag, dem Vorstand und der Geschäftsstelle für das Verbandsjahr 2014 Décharge zu erteilen, und danken an dieser Stelle den Mitarbeitenden der Geschäftsstelle, dem Vorstand und den vielen wichtigen «Helfern» im Hintergrund für die wertvolle und engagierte SHV-Arbeit.

Unterägeri und Stans, 23. Februar 2015
Christian Reist und Paul Wagner

RAPPORT 2014 DE LA COMMISSION DE SURVEILLANCE DES AFFAIRES ET DES COMPTES FSVL

En notre qualité de membres de la commission de surveillance des affaires et des comptes, nous avons examiné le travail du comité directeur et du secrétariat. Notre commission n'a reçu aucune requête de la part des membres durant l'exercice écoulé.

L'organe de révision externe PWC a constaté que la comptabilité est tenue correctement et que les suggestions émises lors de la dernière révision sont mises en œuvre. Le rapport final est publié dans le dernier «Swiss Glider». Au terme de l'exercice 2014, notre commission n'a pas effectué de contrôle comptable approfondi, mais simplement assisté activement à la réunion de clôture du 18 février 2015.

Nous avons mené l'entretien de la commission de surveillance le 18 février 2015 dans les locaux du secrétariat avec Eva Maranta (membre du comité), Claud Bütler (membre du comité) et Christian Boppart (directeur du secrétariat). Tous les sujets que nous avions préalablement définis point par point ont été abordés et traités avec succès. Les sujets suivants nous paraissent particulièrement importants:

- Le tout nouveau projet informatique prévu (un système intégré pour la gestion des membres, de la comptabilité etc.) est reporté pour des raisons de complexité et de coûts. Le rapport entre l'investissement et la rentabilité pour un tel système n'est plus avéré. Le système actuel, qui fonctionne encore bien, reste donc en place. La sécurité des données et le support sont assurés.
- Le projet Progress (formation des instructeurs et pilotes de biplace) a pris plus de temps que prévu. Nouvel horizon: il sera mis en œuvre et entériné au 1^{er} janvier 2016.
- Cette année encore, prévenir les violations de l'espace aérien reste une priorité absolue pour la commission de surveillance. Le comité directeur, le secrétariat et la commission de surveillance considèrent qu'il est important de continuer à sensibiliser les pilotes à ce sujet par tous les moyens. Les violations de l'espace aérien ne sont pas des peccadilles! Nous profitons de l'occasion pour remercier Christian Markoff pour ses efforts dans ce domaine.
- L'an passé, le comité directeur et le secrétariat ont une fois encore travaillé en s'appuyant sur des plans d'activité efficaces, globalement dérivés des objectifs fixés par le comité directeur. La commission de surveillance trouve important et apprécie qu'à l'avenir, la fédération continue de travailler dans cet esprit de transparence et sur la base d'objectifs professionnels. Cela entraîne des obligations et génère des résultats quantifiables quant aux activités très exigeantes de la fédération.
- Le secrétariat reste à Zurich. Le contrat de location a pu être prolongé de cinq ans, avec des conditions attrayantes – ce dont la commission de contrôle se félicite, évidemment.

Nous recommandons à l'assemblée générale du 21 mars 2015 de donner quitus au comité et au secrétariat FSVL pour l'exercice 2014 et tenons à remercier ici tous les collaborateurs du secrétariat, les membres du comité directeur et tous les «assistants» en coulisses pour leur travail précieux et engagé au sein de la FSVL.

Unterägeri et Stans, le 23 février 2015
Christian Reist et Paul Wagner



Bericht der Revisionsstelle
zur eingeschränkten Revision
an die Generalversammlung des
Schweiz. Hängegleiter-Verbandes (SHV)
Zürich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Schweiz. Hängegleiter-Verbandes (SHV) für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

PricewaterhouseCoopers AG

Arno Frieser
Revisionsexperte
Leitender Revisor

Urs Meienberger
Revisionsexperte

Zürich, 23. Februar 2015

Beilagen/Annexe:

- Jahresrechnung/Comptes annuels (Bilanz und Erfolgsrechnung / Bilan et Compte des résultats)

Rapport de l'organe de révision
sur le contrôle restreint
à l'Assemblée générale de la
Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL)
Zurich

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte des résultats) de la Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

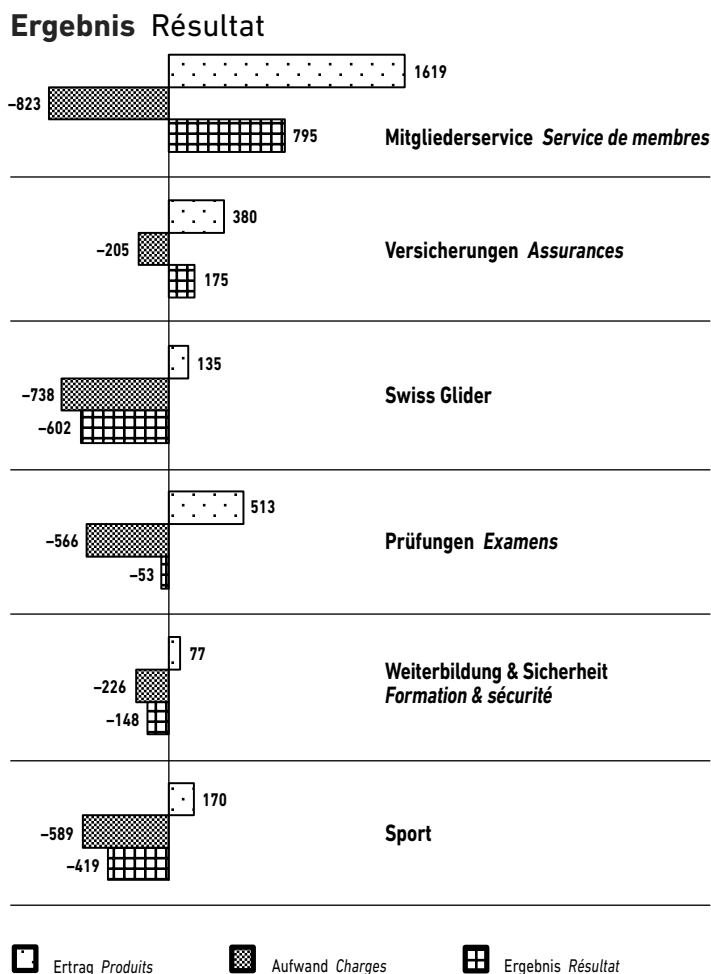
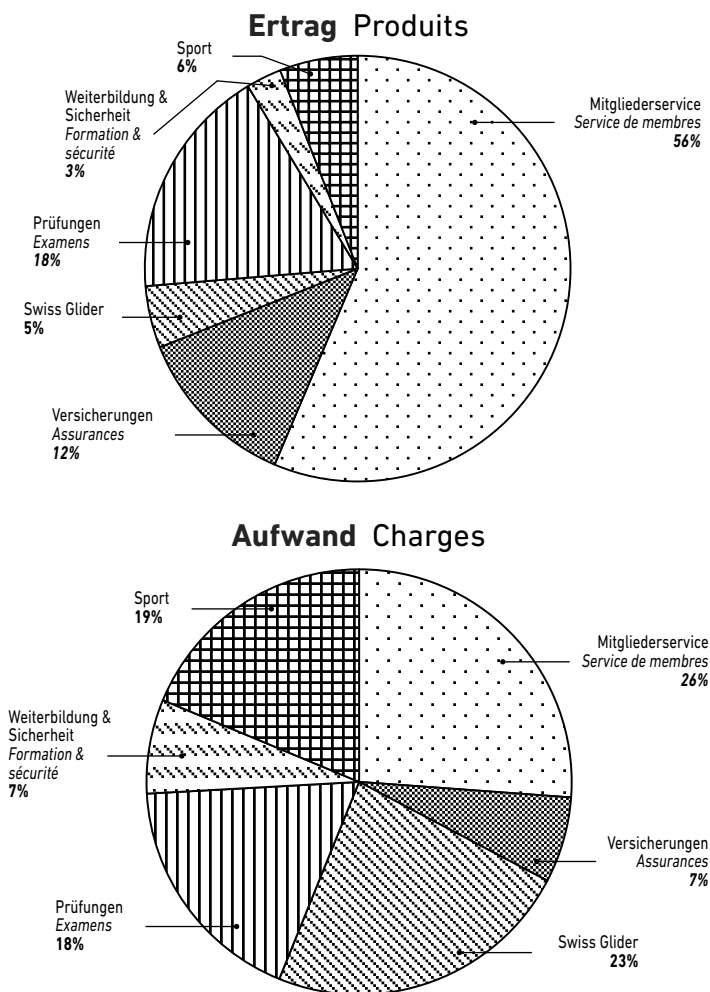
Notre contrôle a été effectué selon la Norme d'audit suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des procédures de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels, ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

ZAHLENSTATISTIK DES SCHWEIZ. HÄNGEGLEITER-VERBANDES (SHV) STATISTIQUE NUMERIQUE DE LA FEDERATION SUISSE DE VOL LIBRE (F SVL)

Bei den mit einem (*) gekennzeichneten Zahlen gibt es Überschneidungen, da teils Piloten, Fluglehrer und Experten gleichzeitig im Besitze verschiedener Kategorien-Ausweise sind.
Il y a des intersections aux nombres marqués d'une (*), parce qu'une partie des pilotes, Instructeurs et experts est en possession de plusieurs catégories de brevets.

Jahr	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
Mitglieder																						
Aktivmitglieder SHV (nur Piloten)	18754	18068	17253	16776	16064	15423	14565	14075	13842	13664	13663	13677	13617	13692	13940	14160	14318	14765	14957	15386	15426	0%
Membres actifs FSVL (seul. pilotes)	-3%	-4%	-5%	-3%	-4%	-4%	-6%	-3%	-2%	-1%	0%	0%	0%	1%	2%	2%	1%	3%	1%	3%	0%	0%
Passivmitglieder SHV	395	378	348	308	273	304	353	426	462	586	542	633	692	688	740	758	739	774	990	1030	924	924
Membres passives FSVL	-4%	-4%	-8%	-11%	-11%	11%	16%	21%	8%	27%	-8%	17%	9%	-1%	8%	2%	-3%	5%	28%	4%	-10%	-10%
Flugschulen (D & GS)	111	117	114	122	116	116	107	106	103	106	104	105	108	110	113	108	114	121	119	124	124	124
Ecoles de vol libre (D & P)	5.7%	5.4%	-2.6%	7.0%	-4.9%	0.0%	-7.8%	-0.9%	-2.8%	2.9%	-1.9%	1.0%	2.9%	1.9%	2.7%	-4.4%	5.6%	6.1%	-1.7%	4.2%	4.2%	0.0%
FLUGSCHULEN SHV (D & GS)	51	58	55	56	57	55	54	55	55	57	55	57	58	59	61	56	60	62	63	67	67	67
Ecoles de vol libre (D & P) FSVL	2.0%	14%	-5.2%	1.8%	1.8%	-3.5%	-1.8%	1.9%	0.0%	3.6%	-3.5%	3.6%	1.8%	1.7%	3.4%	-8.2%	7.1%	3.3%	1.6%	6.3%	6.3%	0.0%
Clubs SHV (D & GS)	115	110	111	114	115	114	115	113	107	104	102	100	101	102	103	103	105	107	108	109	109	109
Clubs FSVL (D & P)	2.7%	-4.3%	0.9%	2.7%	0.9%	-0.9%	0.9%	-1.7%	-5.3%	-2.8%	-1.9%	-2.0%	1.0%	1.0%	1.0%	0.0%	1.9%	1.9%	0.9%	0.9%	0.0%	0.0%
Piloten Delta (brevet.)*	6084	6136	6287	6336	6358	6384	6411	6434	6460	6484	6503	6525	6546	6568	6594	6610	6626	6651	6673	6690	6704	6704
Pilotes delta (brev.)*	1.0%	0.9%	2.5%	0.8%	0.3%	0.4%	0.4%	0.4%	0.4%	0.4%	0.3%	0.3%	0.3%	0.3%	0.4%	0.2%	0.2%	0.4%	0.3%	0.3%	0.2%	0.2%
Fluglehrer Delta (aktiv)*	140	133	134	133	132	128	127	122	114	111	108	107	102	99	99	98	98	95	96	98	98	100
Instructeurs delta (actifs)*	-6.0%	-5.0%	0.8%	-0.7%	-0.8%	-3.0%	-0.8%	-3.9%	-6.6%	-2.6%	-2.7%	-0.9%	-4.7%	-2.9%	0.0%	-1.0%	0.0%	-3.1%	1.1%	2.1%	2.0%	2.0%
Experten Delta (aktiv)*	21	21	21	21	21	18	18	18	15	15	15	12	12	11	10	10	10	10	10	10	10	10
Experts delta (actifs)*	-4.5%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	-14%	0.0%	0.0%	-17%	0.0%	0%	-20%	0%	-8%	-9%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Piloten Gleitschirm (brevet.)*	15862	16685	17480	18195	18826	19330	19674	20393	20963	21687	22231	22908	23585	24333	25105	25884	26683	27594	28345	29210	30151	30151
Pilotes para. (brev.)*	5.8%	5.2%	4.8%	4.1%	3.5%	2.7%	2.8%	2.6%	2.8%	3.5%	2.5%	3.0%	3.0%	3.2%	3.1%	3.1%	3.1%	3.4%	2.7%	3.1%	3.2%	3.2%
Fluglehrer Gleitschirm (aktiv)*	182	192	201	206	213	215	215	219	227	239	240	248	255	268	280	292	305	315	324	318	336	336
Instructeurs para. (actifs)*	6.4%	5.5%	4.7%	2.5%	3.4%	0.9%	0.0%	1.9%	3.7%	5.3%	0.4%	3%	2.8%	5%	4.5%	4%	4.5%	3%	2.9%	-2%	6%	6%
Experten Gleitschirm (aktiv)*	25	26	26	26	26	24	24	24	22	23	26	21	21	21	21	21	21	17	20	19	19	19
Experts para (actifs)*	0.0%	4.0%	0.0%	0.0%	0.0%	-7.7%	0.0%	0.0%	-8.3%	4.5%	13.0%	-19.2%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	-19.0%	17.6%	-5%	0%	0%



SPARTENRECHNUNG 2014

Der Vorstand des SHV nahm bei den Mitgliedern ein Bedürfnis nach mehr Transparenz wahr. An der GV 2014 wurde konsultativ über zusätzliche Finanzinformation abgestimmt. Nun veröffentlicht der SHV zum ersten Mal eine Spartenrechnung. Diese Rechnung zeigt, wie sich die Einnahmen zusammensetzen und für welche Bereiche wie viel Geld verwendet wird. Kommentare zur Spartenrechnung:

- Allgemeines: 2014 war ein besonderes Jahr. Das Jubiläum, die Umstellung der Versicherungsprämien-Periode sowie die Auflösung von Rückstellungen sind Sonderfaktoren und beeinflussen die Ergebnisse.
- Mitgliederservice: Über 50% der Einnahmen sind Mitgliederbeiträge. Rund die Hälfte der Beiträge fliesst wieder in den Service für die Mitglieder zurück. Die andere Hälfte von rund CHF 800'000 trägt zu den anderen Dienstleistungen bei.
- Versicherungen: Der SHV erwirtschaftet einen Überschuss von rund CHF 170'000, der andere Dienstleistungen mitfinanziert.
- Swiss Glider: Der Swiss Glider ist der zweitgrösste Aufwandsposten. Eine Ausgabe (Spezialfall 2014 mit 9 Ausgaben) kostet netto rund CHF 4.
- Prüfungen: Die Prüfungen sind ein sehr wichtiger Bestandteil des SHV. Sie sind praktisch kostenneutral. Der SHV will keine Einnahmen mit den Prüfungen generieren.
- Weiterbildung und Sicherheit: Der Umfang dieser Dienstleistung mag klein erscheinen. In den letzten Jahren hat aber der SHV stetig mehr in die Weiterbildung und Sicherheit investiert und sorgfältig zusätzliche Leistungen aufgebaut.
- Sport: Statutengemäss ist der Spitzensport ein wesentlicher Teil des SHV. Die Leistungen werden in den Medien und der Öffentlichkeit wahrgenommen und tragen so zum positiven Image des Hängegleitens bei. Diese «Einnahmen» können nicht quantifiziert werden und nicht in die Spartenrechnung einfließen.

Allfällige Fragen und Hinweise richtet bitte an die SHV-Geschäftsstelle via Mail: christian.boppart@shv-fsvl.ch

COMPTE PAR SECTEUR 2014

Le comité directeur de la FSVL a constaté que ses membres aspiraient à plus de transparence. Lors de l'AG 2014, un vote consultatif a eu lieu au sujet de la nécessité d'informations financières plus étoffées. La FSVL publie donc pour la première fois un compte financier par secteur. Ce compte montre de quoi sont composées les recettes et dans quel secteur et à quelle hauteur l'argent est investi. Commentaires concernant le compte par secteur:

- Généralité: 2014 fut une année particulière. Le jubilé, le changement de période des primes d'assurance ainsi que la dissolution de provisions sont des facteurs exceptionnels qui influent sur les résultats.
- Service aux membres: Plus de 50% des recettes sont issues des cotisations des membres. Environ la moitié de ces recettes est reversée au service aux membres. L'autre moitié, soit environ CHF 800'000, est allouée aux autres services.
- Assurances: La FSVL réalise un excédent d'environ CHF 170'000 qui permet de financer d'autres services.
- Swiss Glider: Le Swiss Glider est le deuxième poste de charges le plus important. Un numéro (mis à part en 2014, avec neuf numéros) coûte environ CHF 4.
- Examens: Les examens sont un secteur très important pour la FSVL. Ils n'entraînent pour ainsi dire pas de frais supplémentaires. La FSVL ne cherche pas à générer de recettes par le biais des examens.
- Formation et sécurité: L'importance de ce secteur peut paraître limitée. Pourtant, au cours des dernières années, la FSVL a de plus en plus investi dans la formation et la sécurité et mis en place des services supplémentaires avec application.
- Sport: Conformément aux statuts, le sport de haut niveau est un secteur essentiel de la FSVL. Les performances de nos pilotes trouvent un écho dans les médias et auprès du public, ce qui contribue à une image positive du vol libre. Ces «recettes» ne sont pas quantifiables et ne peuvent pas être prises en compte dans le compte par secteur. Pour toute question ou remarque, merci de vous adresser par mail au secrétariat de la FSVL: christian.boppart@shv-fsvl.ch